Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 23 (1885)
Heft: 46

Artikel: L'attentat : scène de famille à l'Académie française
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-188930

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

connaître la quantité d'eau qu'il faut ajouter aux esprits qu'ils désignent pour les transformer en eau-de-vie à 19° : un alcool dont 3 mesures ajoutées à 3 mesures d'eau, faisant 6 mesures d'eau-de-vie à 19°, était un esprit *trois-six*.

L'attentat.

Scène de famille à l'Académie française.

M. Camille Doucet. — Depuis quatre-vingt-trois ans que je fais partie de l'Académie française, j'ai contracté la douce habitude de remanier le Dictionnaire national. Tel que vous me voyez, j'ai changé dix ou douze fois la signification de la plupart des mots de notre langue, et j'espère que ce n'est pas fini.

M. Legouvé. — Camille a raison. Quand un mot a servi vingt ans, il est usé. Il en est de même des porte-plumes.

M. Labiche. — Voyons, voyons, pas de discours préliminaires. Quel est le mot du jour? Changeons vite sa signification et n'en parlons plus : je suis très pressé.

M. Camille Doucet. — Je vous proposerais : *attentat*. Ce mot est français et, d'ailleurs, il emprunte une douloureuse actualité à l'horrible évènement du pont de la Concorde. Tout le monde a la parole.

M. Legouvé. — Ponsard a dit :

Un premier attentat couronné de succès
Est un chemin frayé vers les derniers excès.

Je vous proposerais donc cette définition : « L'attentat est un chemin frayé vers les derniers excès. »

M. Renan. — C'est vague. J'aimerais mieux celle-ci : « L'attentat est l'action d'attenter. » Je sais bien que ça ne signifie pas grand'chose, mais ça contente le lecteur.

M. Jules Simon. — Il me semble que l'attentat est une attaque violente dirigée contre un souverain, ou un président de la République, ou un ministre. C'est ainsi qu'on crie, sur les boulevards : « Attentat contre M. de Freycinet ! »

M. Labiche. — Alors, à votre avis, mon cher collègue, le mot *attentat* signifierait : action de tirer un coup de revolver sur un pont. Il m'est arrivé une fois de sortir un revolver sur un pont, et je ne crois pas...

M. Camille Doucet. — Enfin, qu'est ce qu'un attentat? Prenons un exemple : quand on tire un coup de fusil sur un perdreau et qu'on le manque, y a-t-il attentat?

M. Labiche. — Non, il y a simplement maladresse. Il n'y a attentat que si le perdreau est un ministre, comme le dit fort bien notre collègue, M. Jules Simon.

M. Renan. — Je vous proposerais alors la définition suivante : « attentat, mot français dont la signification est indécise et qui varie suivant les années et les gouvernements. »

M. Pailleron. — J'y ajouterai ce corollaire : « Il y a deux sortes d'attentats : l'attentat où l'on s'amuse, et l'attentat où l'on s'ennuie. »

M. Camille Doucet. — La discussion sur le mot *attentat* est close. Je proposerai maintenant le mot...

M. Labiche. — Moi, je proposerai de nous en aller...

(La proposition de M. Labiche est mise aux voix et adoptée.) (*Le Gaulois.*)

Lo tsin dè l'officier prussien.

L'est prâo la mouda po lè z'étrandzi qu'ont prâo à rupâ dè veni per tsi no on eimpartià dâo tsautein et dè l'âoton po sè goberdzi dè vairè noutron pays qu'est tant bio pè pliace, et po lâi menâ onna vià dè tsaropès. Sè vont mettrè ein peinchon dein clliâo grantés gargottès à dix, quienzè francs per dzo, iô rupont ein on part dè senannès cein que farâi la fortena d'on petit pàysan... Grand bin lâo fassè!

L'an passâ, dein ion dè clliâo cabarets dè pè lo Valà, qu'étâi pliein d'étrandzi dâo défrou, lâi sè trovâvè on officier prussien et on comi-voyageu français. On dzo, tandi que tot lo mondo etâi ein trein dè sè repétrè, on gros bougro dè tsin eintrè dein lo pâilo iô goutâvont et va tot drâi sè mettrè découtè lo prussien.

— Ete à vo, cé tsin? fâ lo comi vovageu, qu'étâi achetâ à coté dè l'officier.

— Oï, se repond l'autro.

— Eh bin, po on bio tsin, l'est on bio tsin, fâ lo français qu'avâi onna niaffe dâo tonaire et que dzemelhîvè d'eimbétâ on bocon lo tutche; mâ, à cein que vâyo, l'a on défaut, et on grand défaut, que ma fâi l'est bin damadzo.

— Coumeint, on défaut? fâ lo prussien.

— Et oï. L'est einfaratâ dè la moutarda; et po on tsin dè cllia sorta, cein est dandzerâo et vo faut vo veilli âo gran.

— Câisi-vo! vo m'ein contâ quie de 'na balla. Vo volliâi vo fotrè de mè?

— Diabe lo pas! repond lo français; l'est on conset d'ami que vo baillo, kà cognâisso lè tsins et vayo bin cein qu'ein est.

— Aque! ne m'eimbétâ pas!

— Ah! vo ne volliâi pas mè crairè! Eh bin, volliâi-vo frémâ po dozè botolhiès dè champagne que voutron tsin refusè on bocon dè ruti po sè reletsi lè pottès avoué on eimbardouffâïe dè moutarda?

— Se frémâvo, vo pédrâ, repond lo prussien.

— Eh bin, totsi la man, fâ lo français! Et dinsè de, dinsè fé; font veni dozè botolhiès dè champagne que vaissont à ti clliâo qu'étiont perquie; et tot lo mondo trinquà à la santé dâo perdant que dévessâi payi la ribotte.

Tot fut bintout prêt. Lo prussien copà on bon cartâi dè ruti et lo français eimbardouffâ ou bocon dè pan avoué dè la moutarda dzauna, aprés quiet sè chîtont l'on découtè l'autro, avoué lo tsin dévant leu. Dévessont teni la pedance derrâi lâo dou et âo coumandémeint dè *trâi!* la preseintâ âo tsin.

— *Yion!* fâ lo français, et tot lo mondo sè lâivè po vairè cein qu'allâvè arrevâ.

— *Dou!....*, et *Trâi!*

A l'avi dâo trâi, lo prussien teind son ruti, tandi que lo français qu'étâi vi qu'on pesson, appliquè, asse râi que n'einludzo, se n'eimbardouffâïe dè mou-